

Classiques Garnier

- [Revue](#)
- [Littératures](#)
- [Revue d'études proustiennes](#)

2015-1, n° 1

Revue d'études proustiennes

Traduire *À la recherche du temps perdu*

Sous la direction de Geneviève Henrot Sostero
et Florence Lautel-Ribstein



CLASSIQUES
GARNIER

L'oreille tendue La parole aux personnages

- **Type de publication :** Article de revue
- **Revue :**
[Revue d'études proustiennes](#)
[2015 – 1, n° 1](#)
[. Traduire À la recherche du temps perdu](#)
- **Auteur :** Henrot Sostero (Geneviève)
- **Résumé :** L'oreille de Proust était très fine ; ainsi celle de son narrateur. La parole des personnages est le lieu textuel d'une forte caractérisation individuelle (idiolecte) et sociale (sociolecte). Quoi qu'elle procède plus par îlots citationnels que par scènes, sa description envahit les marges du *modus dire* et des commentaires narratoriaux. Car elle illustre en outre les enjeux pragmatiques de la communication et ouvre une voie d'accès à la psychologie secrète des personnages. Aussi son vecteur constitue-t-il une part congrue du style de l'œuvre.
- **Pages :** 619 à 628
- **Revue :** [Revue d'études proustiennes](#)
- **Thème CLIL :** 4027 -- SCIENCES HUMAINES ET SOCIALES, LETTRES -- Lettres et Sciences du langage -- Lettres -- Etudes littéraires générales et thématiques
- **EAN :** 9782812437908
- **ISBN :** 978-2-8124-3790-8
- **ISSN :** 2430-8218
- **DOI :** [10.15122/isbn.978-2-8124-3790-8.p.0619](#)
- **Éditeur :** Classiques Garnier
- **Mise en ligne :** 27/08/2015
- **Périodicité :** Semestrielle
- **Langue :** Français
- [Afficher en ligne](#)